

Flexibler Dosierschlauch für Dispensette® S

Flexible discharge tubing for Dispensette® S



Vor Inbetriebnahme:

Gebrauchsanleitung, insbesondere Sicherheitsbestimmungen, Einsatz-ausschlüsse und Einsatzbeschränkungen, des verwendeten Modells der Dispensette® S beachten.

Achtung!

Der flexible Dosierschlauch darf nicht zum Dosieren von Flusssäure (HF) verwendet werden!

Einsatzausschlüsse:

Den flexiblen Dosierschlauch für Dispensette® S niemals einsetzen für:

- Flüssigkeiten, die Borosilikatglas (Auffangröhrchen) oder Fluorkunststoffe wie PFA und PTFE angreifen (z. B. gelöstes Natriumazid*)
- Flusssäure
- Trifluoressigsäure
- explosive Flüssigkeiten (z. B. Schwefelkohlenstoff)
- Suspensionen, da feste Teilchen das Gerät verstopfen oder beschädigen können (z. B. Aktivkohle)

* Natriumazidlösung bis zu einer Konzentration von max. 0,1% zulässig.

Achtung!

Der Schlauch darf keine Beschädigungen (z.B. Knickstellen und dgl.) aufweisen. Dies ist vor jedem Einsatz sorgfältig zu prüfen. Sollen aggressive Flüssigkeiten dosiert werden, empfehlen wir zusätzlich zu den üblichen Sicherheitsvorkehrungen ein Schutzschild zu verwenden. Zum Reinigen den Schlauch spülen. Nicht zerlegen!

Montage:

1. Falls die Dispensette® S bereits in Gebrauch war, muss das Gerät vor der Montage des flexiblen Dosierschlauchs gereinigt werden.
2. Bei Geräten mit Rückdosierventil Ventil auf ‚Rückdosieren‘ stellen und Ventilknebel nach oben abziehen.
3. Gehäuse der Dosierkanüle ganz nach oben schieben. Dann die Dosierkanüle unter leichten Auf- und Abbewegungen nach vorn abziehen.
4. Halter für flexiblen Dosierschlauch von unten auf den Ventilblock schieben und verschrauben (Abb. 1). Hierzu darf die Dispensette® S nicht auf einer Flasche montiert sein. Das Auffangröhrchen montieren.
5. Kükten des Rückdosierventils nach unten drücken (Abb. 2).
6. Gehäuse des flexiblen Dosierschlauchs auf den Ventilblock bis zum Anschlag aufschieben (Abb. 3).
7. Gehäuse ganz nach unten schieben.
8. Ventilknebel aufsetzen und fest eindrücken (Abb. 4). Hierbei Farbcodierung und Ventilkennzeichnung des Ventilknebels beachten (siehe folgende Tabelle).

Ausstoßventil	Knebel
ohne Ventilkennzeichnung	rot
ORG	gelb
Pt-Ir	grau – Pt-Ir
TA	grau – Ta

Hinweis:

Die Dehnungslänge der Schlauchwendel beträgt max. 800 mm. Der Schlauch soll ordentlich in Schlaufen liegen und darf nicht verdreht sein.

Die für das Gerät angegebenen Werte für Richtigkeit und Variationskoeffizient werden in Verbindung mit dem Dosierschlauch nur dann erreicht, wenn Volumina > 2 ml dosiert werden und der obere und untere Anschlag sanft und ruckfrei angefahren werden.

Achtung!

Die Flasche ist mit einer Flaschenhalterung zu sichern, um das Kippen der Reagenzflasche zu vermeiden. Um Verspritzen von Reagenz aus der Kanülenöffnung zu vermeiden, Dosierschlauch stets festhalten und nach Gebrauch in die dafür vorgesehene Halterung stecken.

Before initial operation:

Observe the Operating Manual, particularly safety instructions, exclusions and limitations of the Dispensette® S model used.

Attention!

The flexible discharge tubing must not be used with hydrofluoric acid (HF).

Operating Exclusions:

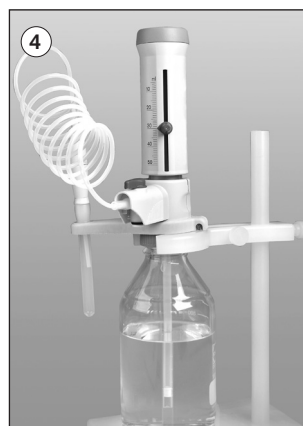
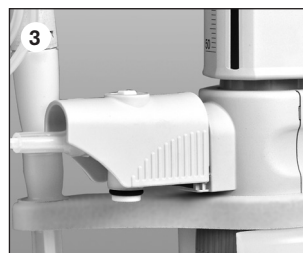
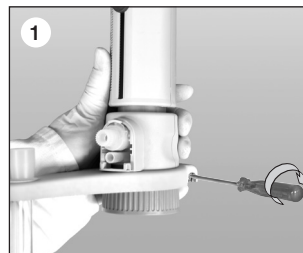
Flexible discharge tubing for Dispensette® S must not be used with:

- liquids attacking borosilicate glass (tube holder) or fluoroplastics like PFA and PTFE (e.g., dissolved sodium azide*)
- Hydrofluoric acid
- trifluoroacetic acid
- explosive liquids (e.g., carbon disulfide)
- suspensions (e.g., of charcoal) as solid particles may clog or damage the instrument

* Dissolved sodium azide permitted up to a concentration of max. 0.1%.

Attention!

There should be no visible damage to the discharge tube (e.g. kinks or the like). Each time you are going to use the tubing, examine it carefully! To dispense aggressive liquids, you should take safety measures in addition to the normal precautions. We recommend the use of a protective shield. For cleaning rinse the tube carefully. Do not dismantle!



Assembly:

1. If the Dispensette® S was already in use, the instrument must be cleaned before mounting the flexible discharge tube.
2. Instruments with a recirculating valve should be set to 'Recirculate', and the valve lever pulled upwards to remove it.
3. Slide the discharge tube housing all the way up. Then pull the discharge tube forward with gentle up and down motions.
4. Push the flexible discharge tube holder from the bottom of the valve block (Fig. 1) and tighten it. For this, Dispensette® S must not be mounted on the bottle. Install the receiver tube.
5. Press the cock plug of the recirculation valve downwards (Fig. 2).
6. Slide the flexible discharge tube housing into the valve block up to the stop (Fig. 3).
7. Slide the discharge tube housing all the way down.
8. Attach the valve lever and press in firmly (Fig. 4). Note the color coding and valve marking of the valve lever (see table below).

Discharge tube	Valve lever
without valve marking	red
ORG	yellow
Pt-Ir	grey – Pt-Ir
TA	grey – Ta

Note:

The coil of the tubing can be stretched to a length of the 800 mm max. The entire coil must lie in regular loops and must not be twisted.

When working with the flexible discharge tube, the specified accuracy and coefficient of variation of the instrument are only obtained for volumes > 2 ml and by gently approaching the upper and lower stops.

Attention!

The bottle must be supported using a bottle stand to help prevent the bottle from accidentally tipping over. To help avoid reagent splashing from the tube, always grip the tube firmly by the handle and replace in the holder after use.

Tuyau de dosage flexible pour Dispensette® S

Tubo de dosificación flexible para Dispensette® S



Avant la mise en service:

Respecter le mode d'emploi, notamment le règles de sécurité, les interdictions et restrictions d'emploi du modèle de Dispensette® S utilisé.

Attention!

Le tuyau de distribution flexiblène doit pas être utilisé pour la distribution de acide fluorhydrique (HF).

Interdictions d'emploi:

- Tuyau de dosage flexible pour Dispensette® S ne jamais utiliser pour:
- les liquides attaquant le verre borosilicaté (le tube collecteur) ou plastiques fluorés tel que PFA et PTFE (par ex. acide de sodium dissous*)
 - Acide fluorhydrique
 - l'acide trifluoracétique
 - liquides explosifs (par ex. sulfure de carbone)
 - les suspensions (par ex. de car-bone actif) parce que les particules solides risquent de boucher l'appareil ou de l'abîmer

* La solution d'azoture de sodium est admissible jusqu'à une concentration maximale de 0,1 %.

Attention!

Le tuyau flexible ne doit pas avoir de dommages (pliures ou similaires). Cela doit être vérifié avant chaque utilisation. En cas de dosage prévu de liquides corrosifs, tels que les acides ou lessives concentrés, nous recommandons – en outre de l'application des mesures de sécurité usuelles d'utiliser une vitre protectrice. Pour nettoyer: rincer le tuyau flexible. Ne pas désassembler.

Montage:

1. Si la Dispensette® S a été déjà utilisée, l'appareil doit être nettoyé avant la pose du tuyau de distribution flexible.
2. Sur les appareils équipés d'une soupape de purge, régler la soupape en position 'purge' et retirer le levier de soupape par le haut.
3. Pousser le boîtier de la canule de distribution entièrement vers le haut et retirer cette dernière par l'avant en lui imprimant de légers mouvements de va-et-vient vers le haut et vers le bas.
4. Pousser le support du tuyau de distribution flexible à partir du fond du bloc de soupapes et visser (Fig. 1). Dispensette® S ne doit pas être montée sur la flacon. Monter le tube collecteur.
5. Pousser le tournant de la soupape de purge vers le bas (Fig. 2).
6. Emmancher le boîtier de tuyau de distribution flexible jusqu'en butée sur le bloc de soupapes.
7. Abaisser complètement le boîtier (Fig. 3).
8. Mettre en place la manette de soupape et l'enfoncer fermement (Fig. 4). Tenir alors compte du codage couleur et de la marquage de la soupape sur la manette de soupape (cf. le tableau suivant).

Canules de distribution Manette

acun marquage sur la soupape	rouge
ORG	ambre
Pt-Ir	gris – Pt-Ir
TA	gris – Ta

Remarque:

La longueur maximum du tuyau flexible étiré est de max. 800 mm. Le tuyau flexible doit être parfaitement enroulé en spires régulières et ne doit pas être tordu. Lors d'un dosage avec le tuyau de dosage flexible, les valeurs de l'exactitude et du coefficient de variation indiquées de l'appareil ne sont obtenues que pour le dosage de volumes > 2 ml, l'opération vers les butées supérieure et inférieure étant régulière et sans à-coups.

Attention!

Le flacon doit être fixé avec un support de flacon, afin d'éviter que le flacon de réactif ne se renverse. Pour empêcher que du réactif s'échappe par l'orifice du tuyau flexible, toujours tenir fermement le tuyau de dosage flexible et le remettre dans le support prévu à cet effet après emploi.

Antes de la puesta en servicio:

Observar las instrucciones de manejo del modelo Dispensette® S utilizado, especialmente las reglas de seguridad, las excepciones y limitaciones de empleo.

¡Atención!

El tubo de dosificación flexible no debe utilizarse para dosificar ácido fluorhídrico (HF).

Excepciones de uso:

- Tubo de dosificación flexible para Dispensette® S no utilizar con:
- líquidos que atacan vidrio borosilicato (el tubito de recogida), zafiro Al_2O_3 o fluoroplásticos como PFA y PTFE (por ej. azida de sodio disuelta*)
 - tetrahidrofurano
 - Ácido fluorhídrico
 - líquidos explosivos (por ej. sulfuro de carbono)
 - suspensiones (por ej. de carbón activo) porque las partículas sólidas pueden obstruir o dañar el aparato

* Las soluciones de azida sódica son permisibles sólo hasta un máximo de 0,1%.

¡Atención!

El tubo flexible no debe estar daños (dobleses y pliegues o similares). Esto debe verificarse antes de cada uso. Si se desea efectuar la dosificación de líquidos corrosivos recomendamos, además de las medidas de seguridad habituales, usar un cristal protector. Para limpiar, enjuagar el tubo. No desmontar!

Assembly:

1. Si el Dispensette® S ya estuvo en uso, el aparato deberá limpiarse antes del montaje del tubo de dosificación flexible.
2. En aparatos con válvula de purga ponga la válvula en la posición 'dosificación inversa' y coloque la palanca de la válvula hacia arriba.
3. Deslice la carcasa de la cánula de dosificación totalmente hacia arriba y retírela mediante movimientos suaves hacia arriba y abajo.
4. Deslice el soporte del tubo de dosificación flexible desde la parte inferior del bloque de válvulas (fig. 1) y enrosque. Dispensette® S no debe ser montado en la botella. Monte el tubito de recogida.
5. Presione hacia abajo el punzón de la válvula de purga (fig. 2).
6. Introduzca la carcasa del tubo de dosificación flexible en el bloque de válvulas hasta hacer tope.
7. Deslice la carcasa totalmente hacia abajo (fig. 3).
8. Coloque la palanca de la válvula y presiónela con firmeza (figura 4). Para ello, tenga en cuenta la codificación de colores y la identificación de la válvula (véase la tabla siguiente).

Cánula de dosificación	Planca
sin identificación de la válvula	rojo
ORG	amarillo
Pt-Ir	gris – Pt-Ir
TA	gris – Ta

Nota:

La longitud máxima del tubo flexible extendido es de max. 800 mm. El tubo flexible debe estar perfectamente colocado en espirales regulares y no debe estar retorcido.

Al trabajar con el tubo de dosificación flexible, los valores de exactitud y coeficiente de variación indicados del aparato sólo se alcanzan en caso de una dosificación de volúmenes > 2 ml y con un manejo regular hacia el tope superior e inferior, sin sacudidas.

¡Atención!

El frasco debe asegurarse mediante un soporte de frasco de evitar que se vuelque el frasco de reactivo. Para evitar el riesgo de salpicado de reactivo por el orificio de salida del tubo flexible, sujetar siempre firmemente el tubo de dosificación flexible y volver a colocarlo en el soporte correspondiente tras uso.

